

■ CAFETERA ELÉCTRICA MACCHINA DA CAFFÉ



ES CAFETERA ELÉCTRICA
Instrucciones de uso

IT MACCHINA DA CAFFÉ
Istruzioni per l'uso

GB COFFEE MACHINE
Operating instructions

DE KAFFEEMASCHINE
Bedienungsanleitung



ÍNDICE	PÁGINA
Indicaciones de seguridad	2
Datos técnicos	3
Volumen de suministro	3
Uso conforme al previsto	3
Descripción de aparatos	3
Preparativos	3
Antes del primer uso	3
Ajuste de la hora	4
Preparación del café	4
Extracción de café	4
Función de temporizador	5
Limpieza	5
Eliminación de la cal	6
Conservación	6
Eliminación de fallos	6
Eliminación	7
Garantía y asistencia técnica	7
Importador	7

¡Guardar estas instrucciones para preguntas posteriores – e, igualmente entregar éstas, en caso de dar el aparato a terceras personas!

CAFETERA ELÉCTRICA

KH 1098

Indicaciones de seguridad

¡Peligro de descarga eléctrica!

- Conecte el aparato únicamente a una base de enchufe instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa.
- Extraiga el conector de la red antes de mover o llenar la cafetera, así como en caso de avería, al igual que antes de limpiarla o cuando prevea que no va usarla.



No sumerja el aparato en líquidos. Si a pesar de ello penetrase líquido al interior del aparato, tire inmediatamente del cable de red y extraiga el conector de la red. Encomiende su reparación a personal especialista cualificado.

- No toque nunca el aparato, cable ni clavija de red con manos húmedas.
- Extraiga siempre el cable de red del enchufe tirando de la clavija y nunca directamente del propio cable.
- No doble ni aplaste el cable de red.
- En caso de una clavija de red dañada o cable de red dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.

¡Riesgo de incendio!

- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- No ponga nunca en marcha el aparato sin agua.
- Nunca coloque el aparato en la proximidad alguna fuente de calor.

- No utilice cables de prolongación. En caso de peligro debe quedar accesible rápidamente la clavija de red.

¡Peligro de lesiones!

- Nunca utilice la jarra de cristal del aparato dentro del microondas.
- Coloque el cable de red de modo que no pueda tropezar o pisarlo.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.



No toque la placa de mantenimiento de calor. ¡Superficie caliente! ¡Peligro de incendios!

Advertencia y peligro de quemaduras

- No abra nunca la tapa durante el proceso de hervido.
- No toque el filtro caliente. No extraiga el filtro hasta que se haya consumido la totalidad del líquido y éste se haya enfriado.
- No mantenga sus manos sobre el vapor de agua que se desprende.
- No mueva el aparato durante el proceso de hervido.

Para evitar dañar su cafetera, observe los siguientes puntos:

- Llene el tanque de agua exclusivamente con agua corriente limpia.
- Nunca exponga la jarra de cristal a oscilaciones de temperatura. El cristal podría deteriorarse.

- No se responderá de roturas de vidrio y defectos derivados de éstas!

Datos técnicos

Tensión de red: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Potencia nominal: 1050 W

Volumen de suministro

- Cafetera
- Jarra de cristal
- Cuchara dosificadora
- Instrucciones de uso

Antes de realizar la puesta en servicio, compruebe que el volumen de suministro esté completo y que no haya sufrido daños.

Indicación:

En el suministro, la cuchara dosificadora puede estar alojada en el tanque de agua o en la jarra de cristal.

Uso conforme al previsto

La cafetera sirve únicamente para la preparación de café. Esta cafetera está destinada únicamente para el uso doméstico privado. No se permite un uso industrial.

El aparato está sólo indicado para el uso en el interior.

Descripción de aparatos

- 1 Filtro
- 2 Tapa
- 3 Tanque de agua
- 4 Placa de mantenimiento de calor
- 5 Pantalla
- 6 Piloto rojo
- 7 Piloto verde AUTO SET

- 8 Tecla MIN
- 9 Tecla HOUR
- 10 Tecla PROG
- 11 Tecla ON/AUTO/OFF
- 12 Tecla para café
- 13 Rejilla de recogida de gotas
- 14 Conducto para el café
- 15 Cierre externo
- 16 Cierre del conducto para el café
- 17 Cierre externo
- 18 Jarra de cristal
- 19 Cesta del filtro

Preparativos

- Retire todos los materiales de embalaje del aparato y accesorios.
- Limpie el aparato y todos los accesorios (véase capítulo Limpieza).
- Coloque la máquina de café sobre una superficie recta y no deslizante.
- Abra la tapa **2**.
- Coloque la cesta del filtro **19** de modo que la manecilla quede encajada en los huecos de la cafetera.
- Coloque el filtro **1** en la cesta del filtro **19**.
- Coloque la rejilla de recogida de gotas **13** en la bandeja de recogida de la cafetera.
- Conecte la clavija de red en una base de enchufe.

Antes del primer uso

Indicación:

*Al introducir agua no supere nunca la marca MAX del tanque de agua **3**. ¡Puede que el líquido rebese!*

- Antes del primer uso haga hervir 10 tazas de agua sin café molido, para eliminar posibles restos de producción.

Ajuste de la hora

- Pulse la tecla PROG ⑩ una vez, de manera que aparezca CLOCK en la pantalla ⑤.
- Pulse la tecla HOUR ⑨ par las horas o bien la tecla MIN ⑧ para los minutos, hasta que quede ajustada la hora deseada. Si mantiene pulsada la tecla, las cifras avanzan más rápido.
- Pulse la tecla PROG ⑩. La hora está ajustada.
- o
- Si no pulsa ninguna otra tecla durante aprox. 10 segundos, la indicación CLOCK desaparecerá de la pantalla ⑤ y la hora quedará ajustada.

Preparación del café

- Abra la tapa ②.
- Con la cuchara dosificadora, introduzca café molido (de grueso a medio) en el filtro ①. Una medida de café de una cucharada dosificadora rasa equivale aproximadamente a 6 gramos de café.

Indicación:

Si utiliza café molido demasiado fino el filtro ① se atascará, el agua no podrá pasar y la cafetera se desbordará!

- Introduzca la cantidad de agua deseada en el tanque de agua ③. Para ello utilice la jarra de cristal ⑱ con la escala. Al introducir agua no supere nunca la marca MAX del tanque de agua ③.
- Cierre la tapa ②.

Indicación:

Después del hervido siempre queda algo de café en la jarra de cristal ⑱, si ha introducido agua en el tanque de agua ③. El café molido absorbe un poco de agua.

- Coloque la jarra de cristal ⑱ en la cafetera.
- Pulse una vez la tecla ON/AUTO/OFF ⑪.

El piloto rojo ⑥ se ilumina. La cafetera inicia el proceso de hervido.

- Una vez finalizado el proceso de hervido, el café se mantiene caliente con la placa de mantenimiento de calor ④ durante dos horas. Después la cafetera se apaga automáticamente.
- Si desea apagar antes la cafetera, pulse la tecla ON/AUTO/OFF ⑪ hasta que los pilotos ⑥ / ⑦ se apaguen.

Advertencia y peligro de quemaduras

Después del proceso de hervido, debe dejar que la cafetera se enfríe al menos durante 10 minutos antes de iniciar un nuevo proceso de hervido. ¡De otro modo existe peligro de escaldamiento por el vapor expulsado!

Extracción de café

Con esta cafetera usted puede introducir el café en el recipiente con una mano:

- Si el café se encuentra en la jarra de cristal ⑱, mantenga su taza presionada contra la tecla de café ⑫. El café caerá en la taza.
- En cuanto la taza esté llena, apártela de la tecla de café ⑫.
- Las gotas que pudieran caer después, serán se acumularán en la rejilla de recogida de gotas ⑬.

Indicación:

Vacíe la bandeja bajo la rejilla de recogida de gotas ⑬ regularmente. De otro modo podría desbordarse.

i **Indicación:**

Si retira el café con la ayuda de la tecla de café **12**, quedará siempre un resto de café en la jarra de cristal **18**.

También puede verter con normalidad el café desde la jarra de cristal **18**:

- Levante la jarra de cristal **18** y échela hacia delante.

Función de temporizador

Con la tecla PROG **10** puede ajustar la máquina de café para que inicie el proceso de hervido en un momento determinado (función temporizador). Introduzca siempre primero el café molido en el filtro **1** en la cesta del filtro **19** y agua en el tanque **3**. Coloque la jarra de cristal **18** en la cafetera. Asegúrese de que la jarra de cristal **18** está vacía y que el nivel de llenado del tanque de agua **3** no supera la marca Max.

- Pulse la tecla PROG **10** dos veces, de modo que TIMER aparezca en la pantalla **5**. Ajuste la hora de inicio deseada mediante la tecla HOUR **9** y la tecla MIN **8** (véase capítulo "ajuste y hora").
- Cuando esté ajustada la hora de inicio deseada, pulse la tecla PROG **10** de nuevo. A partir de este momento la hora de inicio está programada. La pantalla **5** mostrará la hora normal.
- Para activar el temporizador, pulse dos veces la tecla ON/AUTO/OFF **11**. Se iluminará el piloto verde AUTO SET **7**. La cafetera iniciará el proceso de hervido a la hora programada.
- Si desea volver a desactivar el temporizador, pulse la tecla ON/AUTO/OFF **11**. Se apagará el piloto verde AUTO SET **7**.

Limpieza

Antes de limpiar el aparato, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe.

⚠ ¡Peligro por descarga eléctrica!

Antes de limpiar la cafetera debe extraer siempre la clavija de red de la base de enchufe.

⚡ ¡Atención!

No sumerja nunca la cafetera bajo el agua. Esto puede ocasionar daños irreparables en el aparato.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!

Espere siempre, antes de limpiar la cafetera a que ésta se enfríe.

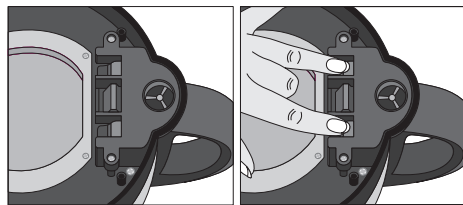
- Limpie la carcasa con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente añada al paño un detergente suave.
- Limpie la jarra de cristal **18**, el filtro **1** y la cesta del filtro **19** con agua jabonosa suave y enjuáguelos con abundante agua limpia.

i **Indicación:**

Limpie el filtro **1** inmediatamente después del uso. Más tarde resulta muy difícil limpiarlo.

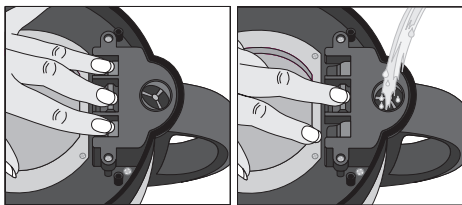
Si en el colador de la jarra de cristal **18** se deposita café en polvo o similares, proceda de la siguiente manera:

- Gire la jarra de cristal **18**.



- Presione los dos cierres exteriores **15/17** hacia dentro y manténgalos pulsados con firmeza.

- Ahora podrá deslizar hacia dentro el cierre del conducto del café **16**. El conducto para el café **14** se abrirá. Manténgalo abierto.



- Puede volver a soltar los cierres exteriores **15/17**.
- Deje correr agua a través del conducto para el café **14** abierto. Los restos del colador deberían ser arrastrados por el agua. Si aun así no se desprendiesen, utilice adicionalmente un cepillo fino y páselo sobre el colador.
- Cuando no queden restos en el colador, suelte el cierre del conducto para el café **16**. El conducto para el café **14** se volverá a cerrar.

Eliminación de la cal

En caso grado extremo de dureza será preciso proceder a una eliminación de cal tras aproximadamente 30 usos, en caso de grado de dureza bajo tras 60 usos.

Utilice siempre un medio de eliminación de cal adecuado y cumpla el contenido de las instrucciones de uso.

Proceso de eliminación de la cal:

- Añada el medio de eliminación de cal en el depósito de agua **3**.
- Añada como máximo el agua equivalente a 12 tazas de agua.
- Pulse la tecla ON/AUTO/OFF **11** una vez. El proceso de hervido empieza, el piloto rojo **6** se enciende.
- Esperar hasta que haya pasado todo el agua.
- Una vez concluida la eliminación de cal deje pasar dos veces 12 tazas de agua.

Conservación

- Cuando no utilice la cafetera durante un tiempo prolongado, extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
- Coloque el cable en el hueco para el cable de la parte posterior de la cafetera.

Eliminación de fallos

La cafetera no funciona:

- La clavija de red no está conectada a una base de enchufe. Conecte el aparato a la red de corriente. Inserte la clavija de red en una base de enchufe de red.
- La base de enchufe está defectuosa. Pruebe otra base de enchufe.
- La cafetera está todavía demasiado caliente debido al anterior proceso de hervido. Espere hasta que la cafetera se haya enfriado.

El proceso de hervido no se inicia en el momento deseado:

- Temporizador no activado. Pulse dos veces la tecla ON/AUTO/OFF **11**, para activar el temporizador.
- Hora incorrectamente ajustada. Controle la hora y ajústela si es necesario.

El café es demasiado suave o fuerte:

- Hay demasiada o poca agua en el depósito **3**. Rellene con la cantidad correcta de agua.
- Se ha rellenado con poco o demasiado café en polvo. Rellene más o menos café molido.
- El café molido resulta demasiado fino o grueso. Elija café molido de otro grado de molido.

Hay agua en el filtro ❶ y se desborda:

- El café molido es demasiado fino y atasca el filtro ❶. Utilice café molido más grueso.

La preparación del café tarda demasiado.

El aparato se desconecta durante la preparación.

El aparato hace ruido mientras prepara el café.

Se forma una cantidad excesiva de vapor.

- El sistema de hervido del aparato ha acumulado cal. Proceda a eliminar el cal tal y como se describe en el capítulo "eliminación de la cal".

Eliminación



En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica.

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.

Preste atención a las normas en vigor.

En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.



El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y asistencia técnica

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no las piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas). Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

En caso de un tratamiento inadecuado e indebido, uso de la fuerza bruta e intervenciones por asistencia técnica distinta a la autorizada por nosotros, se extinguirá la garantía. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

ES Kompernass Service España

C/Invención 7

Polígono Industrial Los Olivos

28906 Getafe - Madrid

Tel.: 902/430758

Fax: 91/6652551

e-mail: support.es@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INDICE

PAGINA

Avvertenze di sicurezza	10
Dati tecnici	11
Fornitura	11
Uso conforme	11
Descrizione dell'apparecchio	11
Preparativi	11
Prima del primo impiego	11
Impostazione dell'ora	12
Preparazione del caffè	12
Prelievo del caffè	12
Funzione Timer	13
Pulizia	13
Decalcificazione	14
Conservazione	14
Eliminazione dei guasti	14
Smaltimento	15
Garanzia e assistenza	15
Importatore	15

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

MACCHINA DA CAFFÈ KH 1098

Avvertenze di sicurezza

Pericolo di scossa elettrica!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica installata a norma e provvista di messa a terra.
- Estrarre sempre la spina dalla presa prima di spostare o riempire l'apparecchio, in caso di guasti, prima della pulizia o in caso di mancato utilizzo.

 Non immergere mai l'apparecchio in liquidi. Qualora fosse penetrato del liquido nell'alloggiamento dell'apparecchio, estrarre immediatamente la spina dalla presa. Fare riparare l'apparecchio da personale specializzato e qualificato.

- Non afferrare mai l'apparecchio, il cavo di rete e la spina di rete con le mani umide.
- Per disinserire la spina dalla presa tirare sempre dalla spina, mai dal cavo.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza ai clienti, per evitare possibili danni.

Pericolo d'incendio!

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non operare mai l'apparecchio senza acqua corrente.
- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore.

- Non utilizzare alcun cavo di prolunga. In caso di pericolo è necessario raggiungere rapidamente la presa di corrente.

Pericolo di lesioni!

- Non utilizzare mai il recipiente in vetro dell'apparecchio nel forno a micro-onde.
- Sistemare il cavo di rete in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

 Non toccare la piastra di riscaldamento. Superficie bollente! Pericolo di ustioni!

Avvertenza relativa al rischio di ustioni!

- Non aprire mai il coperchio durante il procedimento di bollitura.
- Non toccare il filtro bollente. Prelevare il filtro solo al termine del percolamento del liquido e a seguito del raffreddamento del filtro.
- Non esporre le mani al vapore in fuoriuscita.
- Non spostare mai l'apparecchio durante il procedimento di bollitura.

Come evitare danni all'apparecchio:

- Riempire il serbatoio dell'acqua dell'apparecchio esclusivamente con acqua potabile pulita.
- Non esporre mai il recipiente in vetro a forti oscillazioni di temperatura. Il vetro potrebbe danneggiarsi.

- Si declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti alla rottura del vetro!

Dati tecnici

Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potenza nominale:	1050 W

Fornitura

- Macchina da caffè
- Recipiente in vetro
- Misurino
- Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione, controllare l'integrità della fornitura e l'eventuale presenza di danni.

Avvertenza:

all'atto della fornitura il misurino si trova nel serbatoio dell'acqua o nel recipiente in vetro.

Uso conforme

La macchina da caffè serve esclusivamente alla preparazione del caffè. Questa macchina da caffè è destinata esclusivamente all'uso in ambienti domestici privati. Non utilizzarla a fini commerciali.

L'apparecchio è destinato solo all'uso in ambienti interni.

Descrizione dell'apparecchio

- ① Filtro
- ② Coperchio
- ③ Serbatoio dell'acqua
- ④ Piastra di riscaldamento
- ⑤ Display
- ⑥ Spia rossa
- ⑦ Spia verde AUTO SET
- ⑧ Tasto MIN

- ⑨ Tasto HOUR
- ⑩ Tasto PROG
- ⑪ Tasto ON/AUTO/OFF
- ⑫ Tasto caffè
- ⑬ Griglia di raccolta delle gocce
- ⑭ Passaggio del caffè
- ⑮ Blocco esterno
- ⑯ Blocco passaggio del caffè
- ⑰ Blocco esterno
- ⑱ Recipiente in vetro
- ⑲ Cestello del filtro

Preparativi

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio e dagli accessori.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori (v. capitolo Pulizia).
- Collocare la macchina da caffè su una superficie piana e antisdrucciolo.
- Aprire il coperchio ②.
- Inserire il cestello del filtro ⑲ in modo che la maniglia rientri nell'intaglio sulla macchina da caffè.
- Inserire il filtro ① nel cestello del filtro ⑲.
- Collocare la griglia di raccolta gocce ⑬ nella vaschetta di raccolta della macchina da caffè.
- Inserire la spina in una presa di corrente.

Prima del primo impiego

Avvertenza:

non versare una quantità di acqua maggiore del livello MAX indicato sul serbatoio dell'acqua ③. Il liquido potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio.

- Prima del primo impiego, fare bollire 10 tazze di acqua senza caffè, per eliminare eventuali residui di produzione.

Impostazione dell'ora

- Premere il tasto PROG 10 una volta, in modo da ottenere nel display 5 il messaggio CLOCK.
 - Premere il tasto HOUR 9 per le ore e il tasto MIN 8 per i minuti fino a impostare l'ora desiderata. Tenendo premuto il tasto, i numeri scorrono più rapidamente.
 - Premere il tasto PROG 10. L'ora è stata così impostata.
- o
- Se non si premono altri tasti per ca. 10 secondi, nel display 5 scompare il messaggio CLOCK, segnalando che l'orario è stato così impostato.

Preparazione del caffè

- Aprire il coperchio 2.
- Con il misurino versare il caffè in polvere (macinato fine o meno fine) nel filtro 1. Un misurino raso corrisponde a ca. 6 g di caffè macinato.

Avvertenza:

se si utilizza caffè macinato troppo fine, il filtro 1 si ottererà, l'acqua non potrà più passare attraverso di esso e fuoriuscirà dalla macchina da caffè!

- Versare la quantità d'acqua desiderata nel serbatoio dell'acqua 3. Utilizzare al riguardo il recipiente di vetro 18 provvisto di scala graduata. Non versare una quantità di acqua maggiore del livello Max indicato sul serbatoio dell'acqua 3.
- Chiudere il coperchio 2.

Avvertenza:

dopo la bollitura, nel recipiente in vetro 18 ci sarà una quantità di caffè sempre un po' inferiore a quella di acqua versata nel serbatoio dell'acqua 3. Il caffè in polvere assorbe una certa quantità di acqua.

- Collocare il recipiente in vetro 18 nella macchina da caffè.

- Premere una volta il tasto ON/AUTO/OFF 11.

La spia rossa 6 si accende. La macchina da caffè comincia il procedimento di bollitura.

- Una volta terminato il procedimento di bollitura, il caffè verrà tenuto caldo per due ore sulla piastra riscaldante 4. Trascorso questo periodo di tempo, la macchina si spegnerà automaticamente.
- Se si desidera spegnere la macchina da caffè prima, premere il tasto ON/AUTO/OFF 11 tante volte fino a ottenere lo spegnimento delle spie 6 / 7.

Avvertenza relativa al rischio di ustioni!

La macchina da caffè deve raffreddarsi per almeno 10 minuti, prima di cominciare un nuovo procedimento di bollitura. In caso contrario, sussiste il pericolo di ustione dovuto al vapore in fuoriuscita!

Prelievo del caffè

Con questa macchina da caffè è possibile versare il caffè in un bicchiere con una mano sola:

- se il caffè si trova nel recipiente in vetro 18, premere e tenere premuto il bicchiere da caffè contro il tasto per caffè 12. Il caffè verrà versato nel bicchiere.
- Non appena il bicchiere si è riempito, allontanarlo dal tasto per caffè 12.
- Le gocce che dovessero eventualmente fuoriuscire in seguito verranno raccolte dalla griglia di raccolta gocce 13.

Avvertenza:

svuotare regolarmente la vaschetta di raccolta al di sotto della griglia di raccolta gocce 13. In caso contrario, essa potrebbe traboccare.

Avvertenza:

prelevando il caffè con l'ausilio del tasto per caffè **12**, nel recipiente in vetro **18** resterà sempre un residuo di caffè.

Il caffè può essere versato dal recipiente in vetro **18** anche nel modo tradizionale:

- sollevare il recipiente in vetro **18** ed estrarlo in avanti.

Funzione Timer

Con il tasto PROG **10** è possibile regolare la macchina da caffè in modo da impostare l'inizio di un procedimento di bollitura a un orario prefissato (funzione Timer). Versare sempre prima il caffè in polvere nel filtro **1** nel cestino del filtro **19** e poi l'acqua nel serbatoio dell'acqua **3**. Collocare il recipiente in vetro **18** nella macchina da caffè. Assicurarsi che il recipiente in vetro **18** sia vuoto e che il serbatoio dell'acqua **3** non sia riempito oltre il livello indicato come Max.

- Premere il tasto PROG **10** due volte, in modo da ottenere nel display **5** il messaggio TIMER. Impostare l'ora di avvio desiderata con il tasto HOUR **9** e il tasto MIN **8** (vedi capitolo "Impostazione dell'ora").
- Se è stata impostata l'ora di avvio desiderata, premere ancora una volta il tasto PROG **10**. L'ora di avvio è adesso impostata. Il display **5** mostra l'ora normale.
- Per attivare il timer, premere due volte il tasto ON/AUTO/OFF **11**. La spia verde AUTO SET **7** si accende. La macchina da caffè comincia il procedimento di bollitura all'ora programmata.
- Se si desidera disattivare nuovamente il timer, premere il tasto ON/AUTO/OFF **11**. La spia verde AUTO SET **7** si spegne.

Pulizia

Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina dalla presa.

Pericolo di scossa elettrica!

Prima di pulire la macchina da caffè, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.



Attenzione!

Non immergere mai la macchina da caffè in acqua. Ciò provoca danni irreparabili all'apparecchio.

Pericolo di ustioni!

Prima di pulire la macchina da caffè attendere che si sia raffreddata.

- Pulire l'alloggiamento con un panno umido. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno.
- Pulire il recipiente in vetro **18**, il filtro **1** e il cestello del filtro **19** in una soluzione detergente delicata, risciacquando con molta acqua corrente.

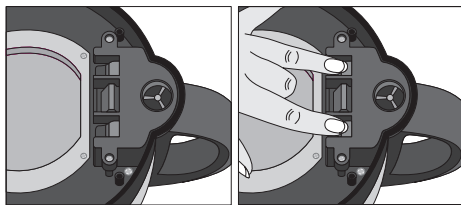


Avvertenza:

Pulire il filtro **1** subito dopo l'uso. In un secondo momento diventa difficile pulirlo.

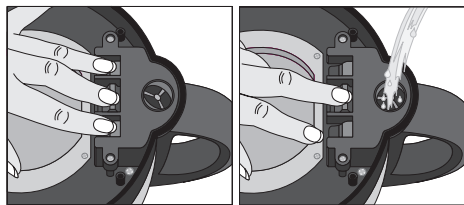
Se nel setaccio del caffè del recipiente di vetro **18** si è depositata polvere di caffè o simili, procedere come segue:

- Ruotare il recipiente in vetro **18**.



- Premere i due blocchi esterni **15/17** verso l'interno e mantenerli saldamente.

- Ora è possibile spingere il blocco del passaggio del caffè **16** verso l'interno. Il passaggio del caffè **14** si apre. Tenerlo aperto.



- I blocchi esterni **15**/**17** possono essere rilasciati.
- Fare scorrere l'acqua attraverso il passaggio del caffè **14** aperto. I resti nel setaccio devono essere rimossi con l'acqua. Se non si riesce a staccarli, utilizzare inoltre una spazzola morbida con cui strofinare il setaccio.
- Se il setaccio è esente da residui, rilasciare il blocco del passaggio del caffè **16**. Il passaggio del caffè **14** è di nuovo chiuso.

Decalcificazione

Con acqua molto dura, la decalcificazione può essere necessaria già dopo circa 30 utilizzi, con acqua meno dura dopo circa 60 utilizzi.

Utilizzare esclusivamente un decalcificante adatto per macchine da caffè e seguire le istruzioni per l'uso. Per la decalcificazione procedere come segue:

- Versare il decalcificante nel serbatoio dell'acqua **3**.
- Versare acqua fino a raggiungere il livello massimo di 12 tazze.
- Premere una volta il tasto ON/AUTO/OFF **11**. Il procedimento di bollitura si avvia, la spia rossa **6** si accende.
- Attendere fino al completo passaggio dell'acqua.
- Dopo la decalcificazione fate passare due volte 12 tazze di acqua.

Conservazione

- Se non si utilizza la macchina da caffè per un periodo di tempo prolungato, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Riporre il cavo nell'apposito vano situato sul retro della macchina da caffè.

Eliminazione dei guasti

La macchina da caffè non funziona:

- La spina non è inserita nella presa. Collegare l'apparecchio con la rete elettrica. Inserire la spina in una presa di rete.
- La presa di rete è guasta. Provare a utilizzare un'altra presa di rete.
- La macchina da caffè è ancora troppo calda a causa del precedente procedimento di bollitura. Attendere fino al raffreddamento della macchina da caffè.

Il procedimento di bollitura non si avvia all'ora desiderata:

- Il timer non è attivato. Per attivare il timer, premere due volte il tasto ON/AUTO/OFF **11**.
- L'ora non è impostata correttamente. Controllare l'ora e all'occorrenza impostarla.

Il caffè è troppo forte/troppo leggero:

- Nel serbatoio **3** c'è troppo poca/troppa acqua. Immettere la corretta quantità di acqua.
- È stato immesso troppo/troppo poco caffè macinato. Ridurre/aumentare la quantità di caffè.
- Il caffè è macinato troppo finemente/troppo grossolanamente. Selezionare un grado di macinatura diverso per il caffè.

L'acqua resta nel filtro ❶ e quindi trabocca:

- La polvere di caffè è troppo fine e ingorga il filtro ❶. Utilizzare caffè macinato più grossolano.

La fase di bollitura dura troppo a lungo.

L'apparecchio si spegne durante la bollitura.

Durante la bollitura l'apparecchio emette forti rumori.

Si genera un eccessivo vapore.

- Il sistema di bollitura dell'apparecchio è calcificato.
Decalcificare l'apparecchio seguendo le istruzioni indicate al capitolo "Decalcificazione".

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore.

In caso di dubbio mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia copre solo i difetti del materiale o di fabbricazione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

IT Kompernass Service Italia

Corso Lino Zanussi 11

33080 Porcia (PN)

Tel.: 0434/550833

Fax: 0434/550833

e-mail: support.it@kompernass.com

Importatore

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

CONTENT	PAGE
Safety information	18
Technical data	18
Items supplied	19
Correct Usage	19
Appliance description	19
Preparation	19
Before the First Use	19
Setting the Time	19
Making coffee	20
Coffee servings	20
Timer-Function	20
Cleaning	21
Removing scale	22
Storage	22
Troubleshooting	22
Disposal	23
Warranty and Service	23
Importer	23

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the scale at a later date.

COFFEE MACHINE

KH 1098

Safety information

Danger of electric shock!

- Connect the appliance only to correctly installed and properly earthed power sockets.
- Remove the plug from the wall socket when you move the appliance, fill it with water, if it malfunctions, before cleaning it and when it is not in use.

 NEVER submerge the appliance in liquids. Should liquids nonetheless permeate into the appliance housing, immediately remove the plug from the wall socket. Arrange for it to be repaired by a qualified specialist.

- NEVER grasp the appliance, power cable or power plug with wet hands.
- To disconnect, always pull out the plug itself out of the power socket, do not pull the power cable.
- Do not fold or crush the power cable.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.

Risk of fire!

- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Never operate the appliance without mains tap-water.
- Never place the appliance near sources of heat.
- Do not use an extension cable. In the event of danger, the plug must be quickly and easily accessible.

Risk of personal injury!

- NEVER use the glass jug in a microwave oven.
- Lay the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance..

 Do not touch the keep-warm plate. Hot surfaces! Risk of Burns!

Risk of scalding!

- Never open the lid during the brewing process.
- Do not touch the hot filter. Remove the filter bag when all of the coffee has drained away and the bag has cooled down somewhat.
- Do not hold your hands in the rising steam.
- Never move/transport the appliance during the brewing process.

To avoid damage to the appliance!

- Fill the water tank of the appliance exclusively with freshly drawn mains water.
- Never subject the glass jug to large temperature fluctuations. The glass may be damaged.
- No liability will be accepted for damage caused by glass breakage!

Technical data

Mains voltage:	220-240V ~ 50Hz
Power consumption:	1050 W

Items supplied

- Coffee Maker
- Glass jug
- Measuring spoon
- Operating Instructions

Before taking the appliance into use check to ensure that all of the items listed have been supplied and that there are no visible signs of damage.

Note:

On delivery, the measuring spoon is to be found in either the water tank or the glass jug.

Correct Usage

The coffee maker is intended exclusively for brewing coffee. This coffee maker is intended exclusively for use in private households. Do not use it commercial-ly. This appliance is intended only for indoor use.

Appliance description

- ① Filter
- ② Lid
- ③ Water tank
- ④ Keep-warm plate
- ⑤ Display
- ⑥ red indicator lamp
- ⑦ green indicator lamp AUTO SET
- ⑧ Button MIN
- ⑨ Button HOUR
- ⑩ Button PROG
- ⑪ Button ON/AUTO/OFF
- ⑫ Coffee button
- ⑬ Driptray grill
- ⑭ Coffee passage
- ⑮ Outer lock
- ⑯ Coffee passage lock
- ⑰ Outer lock
- ⑱ Glass jug
- ⑲ Filter basket

Preparation

- Remove all packaging material from the appliance and the accessories.
- Clean the appliance and all accessories (see chapter "Cleaning").
- Place the coffee maker on a level and slip-free surface.
- Open the lid ②.
- Install the filter basket ⑲ so that the lever settles into the recess on the coffee maker.
- Place the filter ① in the filter basket ⑲.
- Lay the driptray grill ⑬ in the driptray on the coffee maker.
- Insert the power plug into a power socket.

Before the First Use

Note:

When filling the appliance with water, never exceed the MAX marking in the water tank ③. The appliance could overflow!

- To remove possible production residues, before the first use brew up 10 cups of plain water, without coffee, and allow it to flow through the appliance.

Setting the Time

- Press the button PROG ⑩ once, so that CLOCK appears in the display ⑤.
 - Repeatedly press the button HOUR ⑨ for hours, resp. the button MIN ⑧ for minutes, until the correct time is programmed in. If you hold the buttons down, the numbers run through faster.
 - Press the button PROG ⑩. The time display is now programmed,
- or
- if you do not press any other button for ca. 10 seconds, the indicator CLOCK extinguishes in the display ⑤ and the time is programmed.

Making coffee

- Open the lid ②.
- Using the measuring spoon, place coffee powder (coarse to medium ground) into the filter ①.
A level measuring spoon of coffee approximates to ca. 6 gr of coffee powder.

Note:

Should you use finely ground coffee powder it could block the filter ①, water can no longer flow through it and the coffee maker could overflow!

- Fill the water tank ③ with the required amount of water. For this, use the glass jug ⑱ with the scale. When filling the appliance with water, never exceed the MAX marking in the water tank ③.
- Close the lid ②.

Note:

After brewing, there is always somewhat less coffee in the glass jug ⑱ than the amount of water that you filled the water tank ③ with. The coffee powder absorbs some of the water.

- Place the glass jug ⑱ in the coffee maker.
- Press the button ON/AUTO/OFF ⑪ once.

The red indicator lamp ⑥ glows. The coffee maker begins the brewing process.

- When the brewing process is complete, the coffee is kept warm by the keep-warm plate ④ for two hours. On the expiry of this period the coffee maker switches itself.
- Should you wish to switch the coffee maker off earlier, repeatedly press the button ON/AUTO/OFF ⑪ until the indicator lamps ⑥ / ⑦ are extinguished.

Risk of scalding!

After the brewing process the coffee machine must first cool down, for at least 10 minutes, before you start another brew. If you do not, there is a risk of being scalded by escaping steam!

Coffee servings

With this coffee maker you can fill a cup with coffee using only one hand:

- When there is coffee in the glass jug ⑱, press and hold your cup against the coffee button ⑫. Coffee flows into the cup.
- When the cup is full, remove the cup from the coffee button ⑫.
- Any drips that might fall will be caught by the driptray grill ⑬.

Note:

Empty the driptray below the driptray grill ⑬ regularly. Otherwise it could overflow.

Note:

If you pour coffee using the coffee button ⑫, a small amount of coffee will always be left in the glass jug ⑱.

You can also pour coffee from the glass jug ⑱ in the usual manner:

- Lift the glass jug ⑱ and then pull it to the front.

Timer-Function

By use of the button PROG ⑩, you can programme the coffee maker so that it starts the brewing process at a pre-determined time (Timer function). First, always fill the filter ① in the filter basket ⑲ with coffee powder and the water tank ③ with water. Place the glass jug ⑱ in the coffee maker. Ensure that the glass jug ⑱ is empty and the water tank ③ is not filled beyond the Max marking.

- Press the button PROG 10 twice, so that TIMER appears in the display 5. Programme in the desired start time with the button HOUR 9 and the button MIN 8 (see chapter "Setting the Time").
- When the desired start time has been entered in, press the button PROG 10 once more. The start time is now programmed. The display 5 shows the normal time.
- To activate the timer, press twice on the button ON/AUTO/OFF 11. The green indicator lamp AUTO SET 7 glows. The coffee maker will now start the brewing process at the programmed time.
- If you want to deactivate the timer, press the button ON/AUTO/OFF 11. The green indicator lamp AUTO SET 7 extinguishes.

Cleaning

Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the wall power socket.

Risk of electric shock!

Before you clean the Coffee Maker you MUST remove the plug from the power socket.

Attention!

NEVER submerge the Coffee Maker in water. This would irreparably damage the appliance.

Risk of burns!

Always wait until the coffee maker has cooled down before cleaning it.

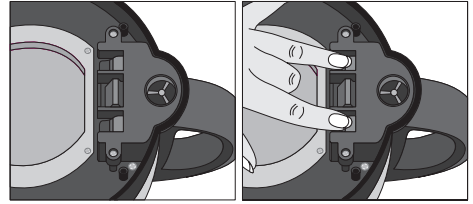
- Wipe the housing with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- Clean the glass jug 18, filter 1 and filter basket 19 in mild sudsy water and rinse them with lots of clean and clear water.

Note:

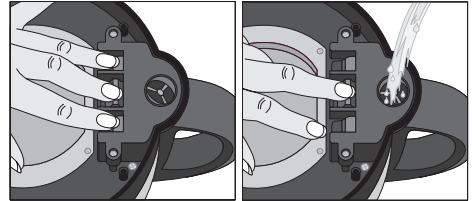
Clean the Filter 1 immediately after use. If left until later, it will be more difficult to clean.

If coffee powder or something similar has deposited itself in the coffee sieve of the glass jug 18, proceed as follows:

- Upturn the glass jug 18.



- Press the two outer locks 15/17 inwards and hold them firmly.
- You can now slide the coffee passage lock 16 inwards. The coffee passage 14 opens itself. Hold it open.



- You can release the outer locks 15/17.
- Allow water to flow through the opened coffee passage 14. The residues in the sieve should be washed out with the water. Should they still not dissolve/detach themselves, gently scrub the sieve with a soft brush.
- When the sieve is free of residues, release the coffee passage lock 16. The coffee passage 14 is now closed.

Removing scale

Scale removal is already necessary after ca. 30 brewing processes with hard water, after ca. 60 brewing processes with soft water. Use only scale removal products that are suitable for coffee makers and pay heed to the instructions for use.

The procedure for scale removal is:

- Place the scale removal product in the water tank **3**.
- Fill it with enough water for max. 12 cups.
- Press the button ON/AUTO/OFF **11** once. The brewing process starts, the red indicator lamp **6** glows.
- Wait until the solution has completely run through the Coffee Maker.
- After descaling, rinse the Coffee Maker through twice with 12 cups of clean water each time.

Storage

- If you do not intend to use the Coffee Maker for an extended period, remove the plug from the power socket.
- Store the power cable in the cable shaft on the rear of the Coffee Maker.

Troubleshooting

The Coffee Maker does not function:

- The plug is not inserted into a power socket. Connect the appliance with the mains. Push the power plug into the wall socket.
- The power socket is defective. Try another wall socket.
- The Coffee Maker is still hot from the previous brewing process. Wait until the Coffee Maker has cooled down.

The brewing process does not start at the desired time:

- The timer is not activated. To activate the timer, press twice on the button ON/AUTO/OFF **11**.
- The time is not correctly programmed. Check the time entered and, if necessary, re-programme it.

The coffee is too strong/too weak:

- There is too little/too much water in the water tank **3**. Fill it with the correct amount of water.
- It is filled with too much/too little coffee powder. Fill it with less/more coffee powder.
- The coffee powder is too finely/too coarsely ground. Select a different grade of grinding for your coffee powder.

Water collects in the filter **1 and it then flows over:**

- The coffee powder is too finely ground, causing a blockage of the filter **1**. Use a more coarsely ground coffee powder.

The brewing process takes unusually long.

The appliance switches itself off during the brewing process.

The appliance is becoming louder when brewing.

There is excessive steam.

- The brewing system of the appliance is calcified. Descale the appliance as described under "Removing scale".

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.

In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. The appliance is intended for domestic use only, NOT for commercial purposes.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

DES Ltd

Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

Irish Connection

Harbour view
Howth
Co. Dublin
Tel: 00353 (0) 87 99 62 077
Fax: 00353 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Sicherheitshinweise	26
Technische Daten	27
Lieferumfang	27
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	27
Gerätebeschreibung	27
Vorbereitungen	27
Vor dem ersten Gebrauch	28
Einstellung der Uhrzeit	28
Kaffeezubereitung	28
Kaffeeentnahme	29
Timer-Funktion	29
Reinigung	29
Entkalkung	30
Aufbewahrung	30
Fehlerbehebung	30
Entsorgung	31
Garantie und Service	31
Importeur	32

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

KAFFEEMASCHINE KH 1098

Sicherheitshinweise

Gefahr durch Stromschlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befühlen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

 Tauchen Sie das Gerät nie in Flüssigkeiten. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Brandgefahr!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Leitungswasser.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Bei Gefahr muss der Netzstecker schnell erreichbar sein.

Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie die Glaskanne des Geräts niemals in der Mikrowelle.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

 Fassen Sie nicht auf die Warmhalteplatte. Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Warnung vor Verbrühungen!

- Öffnen Sie niemals während des Brühvorgangs den Deckel.
- Berühren Sie nicht den heißen Filter. Entnehmen Sie den Filter erst, wenn die Flüssigkeit abgelassen und der Filter abgekühlt ist.
- Halten Sie Ihre Hände nicht in den aufsteigenden Wasserdampf.
- Bewegen Sie niemals das Gerät während des Brühvorgangs.

So vermeiden Sie Geräteschäden!

- Füllen Sie ausschließlich sauberes Leitungswasser in den Wassertank des Geräts.
- Setzen Sie die Glaskanne nie starken Temperaturschwankungen aus. Das Glas kann beschädigt werden.
- Für Schäden durch Glasbruch wird keine Haftung übernommen!

Technische Daten

Netzspannung: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Nennleistung: 1050 W

Lieferumfang

- Kaffeemaschine
- Glaskanne
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

Hinweis:

Der Messlöffel kann sich bei Lieferung im Wassertank oder der Glaskanne befinden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kaffeemaschine dient ausschließlich dem Zubereiten von Kaffee. Diese Kaffeemaschine ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie sie nicht gewerblich. Das Gerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

Gerätebeschreibung

- 1 Filter
- 2 Deckel
- 3 Wassertank
- 4 Warmhalteplatte
- 5 Display
- 6 rote Anzeigelampe
- 7 grüne Anzeigelampe AUTO SET
- 8 Taste MIN
- 9 Taste HOUR
- 10 Taste PROG
- 11 Taste ON/AUTO/OFF
- 12 Kaffeetaste
- 13 Tropfen-Auffanggitter
- 14 Kaffeedurchlass
- 15 äußere Verriegelung
- 16 Kaffeedurchlass-Verriegelung
- 17 äußere Verriegelung
- 18 Glaskanne
- 19 Filterkorb

Vorbereitungen

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät und den Zubehörteilen.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile (siehe Kapitel Reinigung).
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine ebene und rutschfeste Fläche.
- Öffnen Sie den Deckel **2**.
- Setzen Sie den Filterkorb **19** so ein, dass der Hebel in die Aussparung an der Kaffeemaschine greift.
- Setzen Sie den Filter **1** in den Filterkorb **19**.
- Legen Sie das Tropfen-Auffanggitter **13** in die Auffangschale an der Kaffeemaschine.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Vor dem ersten Gebrauch

Hinweis:

Füllen Sie nie mehr Wasser, als bis zur MAX-Markierung in den Wassertank ③. Das Gerät kann überlaufen!

- Lassen Sie vor dem ersten Gebrauch 10 Tassen Wasser ohne Kaffeepulver brühen, um eventuelle Fertigungsrückstände zu entfernen.

Einstellung der Uhrzeit

- Drücken Sie die Taste PROG ⑩ einmal, so dass CLOCK im Display ⑤ erscheint.
 - Drücken Sie die Taste HOUR ⑨ für die Stunden bzw. die Taste MIN ⑧ für die Minuten so oft, bis die gewünschte Uhrzeit eingestellt ist. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, laufen die Zahlen schneller durch.
 - Drücken Sie die Taste PROG ⑩. Die Uhrzeit ist eingestellt.
- oder
- Wenn Sie ca. 10 Sekunden keine weitere Taste drücken, erlischt die Anzeige CLOCK im Display ⑤ und die Uhrzeit ist eingestellt.

Kaffeezubereitung

- Öffnen Sie den Deckel ②.
- Füllen Sie mit dem Messlöffel Kaffeepulver (grob bis mittel gemahlen) in den Filter ① ein. Dabei entspricht ein gestrichener Messlöffel ca. 6 g Kaffepulver.

Hinweis:

Wenn Sie zu fein gemahlenes Kaffeepulver verwenden verstopft der Filter ①, das Wasser kann nicht mehr hindurchlaufen und die Kaffeemaschine läuft über!

- Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in den Wassertank ③ ein. Nutzen Sie dafür die Glaskanne ⑮ mit der Skala. Füllen Sie nie mehr Wasser, als bis zur Max-Markierung in Wassertank ③ ein.
- Schließen Sie den Deckel ②.

Hinweis:

Es wird immer nach dem Brühen etwas weniger Kaffee in der Glaskanne ⑮ sein, als Sie Wasser in den Wassertank ③ gefüllt haben. Das Kaffeepulver saugt etwas Wasser auf.

- Stellen Sie die Glaskanne ⑮ in die Kaffeemaschine.
- Drücken Sie einmal die Taste ON/AUTO/OFF ⑪.

Die rote Anzeigelampe ⑥ leuchtet. Die Kaffeemaschine beginnt den Brühvorgang.

- Ist der Brühvorgang beendet, wird der Kaffee auf der Warmhalteplatte ④ für zwei Stunden warmgehalten. Danach schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus.
- Möchten Sie die Kaffeemaschine vorher ausschalten, drücken Sie die Taste ON/AUTO/OFF ⑪ so oft, bis die Anzeigelampen ⑥ / ⑦ erloschen sind.

Warnung vor Verbrühungen!

Die Kaffeemaschine muss nach dem Brühvorgang mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie einen weiteren Brühvorgang starten. Ansonsten besteht Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf!

Kaffeeentnahme

Sie können mit dieser Kaffeemaschine den Kaffee mit einer Hand in den Becher füllen:

- Wenn sich Kaffee in der Glaskanne **18** befindet, drücken und halten Sie Ihren Kaffeebecher gegen die Kaffeetaste **12**. Der Kaffee läuft in den Becher.
- Sobald der Becher voll ist, ziehen Sie den Becher von der Kaffeetaste **12** weg.
- Tropfen, die eventuell danach noch herunterfallen werden vom Tropfen-Auffanggitter **13** auffangen.

Hinweis:

Leeren Sie die Auffangschale unter dem Tropfen-Auffanggitter **13** regelmäßig. Ansonsten kann sie überlaufen.

Hinweis:

Wenn Sie den Kaffee mit Hilfe der Kaffeetaste **12** entnehmen, bleibt immer ein Rest Kaffee in der Glaskanne **18** zurück.

Sie können auch auf herkömmlichem Weg den Kaffee aus der Glaskanne **18** schütten:

- Heben Sie die Glaskanne **18** an und ziehen Sie sie dann nach vorne heraus.

Timer-Funktion

Mit der Taste PROG **10** können Sie die Kaffeemaschine so einstellen, dass sie zu einem festgelegten Zeitpunkt mit dem Brühvorgang beginnt (Timer-Funktion). Füllen Sie immer zuerst Kaffeepulver in den Filter **1** im Filterkorb **19** und Wasser in den Wassertank **3**. Stellen Sie die Glaskanne **18** in die Kaffeemaschine. Stellen Sie sicher, dass die Glaskanne **18** leer ist und der Wassertank **3** nicht über die Max-Markierung hinaus gefüllt ist.

- Drücken Sie die Taste PROG **10** zweimal, so dass TIMER im Display **5** erscheint. Stellen Sie die gewünschte Startzeit mit der Taste HOUR **9** und der Taste MIN **8** ein (siehe Kapitel „Einstellung der Uhrzeit“).
- Wenn die gewünschte Startzeit eingestellt ist, drücken Sie die Taste PROG **10** noch einmal. Die Startzeit ist nun programmiert. Das Display **5** zeigt die normale Uhrzeit an.
- Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie zweimal die Taste ON/AUTO/OFF **11**. Die grüne Anzeigelampe AUTO SET **7** leuchtet. Die Kaffeemaschine beginnt nun zur programmierten Zeit mit dem Brühvorgang.
- Wenn Sie den Timer wieder deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste ON/AUTO/OFF **11**. Die grüne Anzeigelampe AUTO SET **7** erlischt.

Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Gefahr eines elektrischen Schlags!

Bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen, müssen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Achtung!

Tauchen Sie die Kaffeemaschine nie unter Wasser. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Verbrennungsgefahr!

Warten Sie immer, bis der Kaffeeautomat abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen.

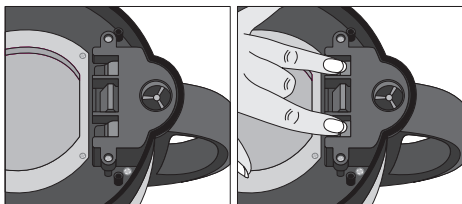
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Reinigen Sie Glaskanne **18**, Filter **1** und Filterkorb **19** in mildem Seifenwasser und spülen Sie sie mit viel klarem Wasser ab.

i Hinweis:

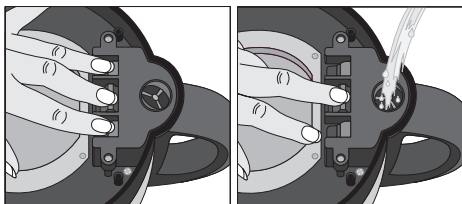
Reinigen Sie den Filter **1** sofort nach dem Gebrauch. Später lässt dieser sich nur schwer reinigen.

Wenn sich im Kaffeesieb der Glaskanne **18** Kaffee-
pulver oder ähnliches abgesetzt hat, gehen Sie wie
folgt vor:

- Drehen Sie die Glaskanne **18** um.



- Drücken Sie die beiden äußeren Verriegelungen **15/17** nach innen und halten Sie sie fest.
- Sie können nun die Kaffeedurchlass-Verriegelung **16** nach innen schieben. Der Kaffeedurchlass **14** öffnet sich. Halten Sie ihn offen.



- Die äußeren Verriegelungen **15/17** können Sie wieder los lassen.
- Lassen Sie Wasser durch den geöffneten Kaffeedurchlass **14** laufen. Die Rückstände im Sieb sollten mit dem Wasser heraus geschwemmt werden. Sollten sie sich immer noch nicht lösen, benutzen Sie zusätzlich eine weiche Bürste, mit der Sie über das Sieb streichen.
- Ist das Sieb frei von Rückständen, lassen Sie die Kaffeedurchlass-Verriegelung **16** los. Der Kaffeedurchlass **14** ist wieder geschlossen.

Entkalkung

Bei hohem Härtegrad ist eine Entkalkung bereits nach ca. 30 Benutzungen notwendig, bei niedrigem Härtegrad nach ca. 60 Benutzungen.

Verwenden Sie ausschließlich für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel und beachten Sie die Bedienungsanleitung.

So gehen Sie zum Entkalken vor:

- Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **3**.
- Füllen Sie Wasser für max. 12 Tassen ein.
- Drücken Sie die Taste ON/AUTO/OFF **11** einmal.

Der Brühvorgang startet, die rote Anzeigelampe **6** leuchtet.

- Warten Sie, bis das Wasser vollständig durchgelaufen ist.
- Lassen Sie nach dem Entkalken zwei mal 12 Tassen Wasser durchlaufen.

Aufbewahrung

- Wenn Sie die Kaffeemaschine für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verstauen Sie das Kabel im Kabelschacht auf der Rückseite der Kaffeemaschine.

Fehlerbehebung

Der Kaffeeautomat funktioniert nicht:

- Der Netzstecker steckt nicht in einer Netzsteckdose. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie eine andere Netzsteckdose.
- Die Kaffeemaschine ist vom vorherigen Brühvorgang noch zu heiß. Warten Sie, bis sich die Kaffeemaschine abgekühlt hat.

Der Brühvorgang startet nicht zur gewünschten Zeit:

- Der Timer ist nicht aktiviert. Drücken Sie zweimal die Taste ON/AUTO/OFF **1**, um den Timer zu aktivieren.
- Die Uhrzeit ist nicht richtig eingestellt. Kontrollieren Sie die Uhrzeit und stellen Sie sie gegebenenfalls ein.

Der Kaffee ist zu stark/zu schwach:

- Es ist zu wenig/zu viel Wasser im Wassertank **3**. Füllen Sie die korrekte Wassermenge ein.
- Es ist zu viel/zu wenig Kaffeepulver eingefüllt. Füllen Sie weniger/mehr Kaffeepulver ein.
- Das Kaffeepulver ist zu fein/zu grob gemahlen. Wählen Sie einen anderen Mahlgrad für Ihr Kaffeepulver.

Das Wasser steht im Filter **1** und läuft dann über:

- Das Kaffeepulver ist zu fein gemahlen und verstopft den Filter **1**. Verwenden Sie gröber gemahlenes Kaffeepulver.

Der Brühvorgang dauert ungewöhnlich lange. Das Gerät schaltet sich während des Brühens aus.

Das Gerät wird beim Brühen lauter.

Es entsteht übermäßiger Dampf.

- Das Brühsystem des Gerätes ist verkalkt. Entkalken Sie das Gerät wie unter "Entkalkung" beschrieben.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE Schraven
Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14

47623 Kevelaer, Germany

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Preise
aus dem Mobilfunk)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Rittenschober KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com